



Photo: © Cfranziska Frutiger et Alexander Jaquemmet

## LE BILINGUISME PROGRESSE DANS LE CANTON DE BERNE

À l'été 2019, le gouvernement bernois a adopté 26 mesures basées sur le rapport d'une commission d'experts pour renforcer le bilinguisme dans le canton de Berne. Un an plus tard, le Conseil-exécutif tire un premier bilan positif : le bilinguisme progresse dans plusieurs domaines clé.

Le gouvernement bernois a fait du renforcement du bilinguisme l'une des priorités de son programme de législature 2019-2022. Un an après la mise en œuvre du rapport 2018 de la commission d'experts dirigée par le conseiller aux États (PS/BE) Hans Stöckli, il constate avec satisfaction dans un communiqué des avancées par exemple dans la formation, la santé, l'administration et les médias.

Pour soutenir toutes les initiatives décidées en faveur du bilinguisme, un financement était évidemment nécessaire. Et c'est ce qui a d'abord été mis en place. « Le budget adopté est progressif : 100'000 francs en 2020, 200'000 francs en 2021 et 300'000 francs en

2022 », explique David Gaffino, le vice-chancelier francophone du canton de Berne. Ainsi, plusieurs projets peuvent ou ont déjà pu prendre forme cette année.

### Améliorer les compétences linguistiques

Dans le domaine de la formation, l'un des points forts des chantiers en cours, un Bureau des échanges linguistiques scolaires a été créé à Berne et à Tramelan. Il doit permettre des échanges/séjours linguistiques individuels entre écoles des deux régions linguistiques du canton, notamment durant la scolarité obligatoire. Dans le tertiaire, une plateforme nationale de tandems linguistiques

pour les hautes écoles suisses doit voir le jour à l'automne 2020. Elle sera coordonnée par le Forum du bilinguisme.

Dans l'administration cantonale bernoise, il est prévu d'augmenter la proportion de collaborateurs et collaboratrices francophones (actuellement un peu plus de 8%) et d'améliorer les compétences linguistiques du personnel. « Des tandems entre les administrations des cantons de Berne et Fribourg seront mis en place dès cet automne », complète David Gaffino.

### Un heureux épilogue

A Bienne, l'effort collectif de la Ville, du Conseil des affaires francophones de l'arrondissement de Bienne (CAF), d'élu(e)s

#### IMPRESSUM

**Courrier**  
de Berne

Le magazine des francophones

Organe de l'Association romande et francophone de Berne et environs et périodique d'information

Prochaine parution: mercredi 14 octobre 2020

#### Administration et annonces:

Jean-Philippe Amstein  
Association romande et francophone de Berne et environs, 3000 Berne  
admin@courrierdeberne.ch, annonces@courrierdeberne.ch  
T 079 247 72 56

#### Dernier délai de commande d'annonces:

vendredi 18 septembre 2020

#### Mise en page:

#### Rédaction\*:

Christine Werlé, Roland Kallmann, Valérie Lobsiger, Nicolas Steinmann  
Illustration: Anne Renaud  
christine.werle@courrierdeberne.ch

\* Les articles n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

#### Dernier délai de rédaction:

mardi 22 septembre 2020

#### Impression et expédition:

rubmedia AG, Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern  
ISSN: 1422-8200